

Lo que hoy llamamos *traje regional*, o *traje de asturiano*, es la manera en que vestían nuestros antepasados entre mediados del siglo XVIII a mediados del siglo XIX, más o menos. Hasta entonces, la vestimenta asturiana tenía ciertos aspectos que le eran propios y nos diferenciaban de las demás regiones. A partir de ahí, con la llegada de la industrialización, la moda fue igualando y generalizando los modos de vestir.

Los materiales se obtenían de modo artesanal, a partir de la lana y el lino.

Traje del hombre

Ropa interior

Constaba de los *calzoncillos*, de lino, que eran largos y llegaban hasta debajo de las rodillas, sobresaliendo por debajo del calzón. Y la *camisa*, que también era de lino. Tenía cuello y abertura con botones.



El calzón

Era de paño o de pana. Llegaba hasta encima de la rodilla. En los laterales tenía abertura, con botones. Los más comunes eran de color pardo o negro.



El xilecu

Es un chaleco sin mangas de paño o pana. Tenía cuello subido y so-



La chamarra

Era una chaqueta corta, que no llegaba mucho más abajo de la cintura, de paño, con cuello alzado, solapas y doble abotonadura. Solía ser parda, negra o verde. En el traje de oriente (conocido como "*portuano*") se usan colores más claros, y con abundante decoración de motivos vegetales; además, los brazos los meten por el hueco de la sisa, dejando las mangas colgando y la camisa a la vista.



La montera

Es una especie de gorra para la cabeza, uno de los elementos más típicos y que más llaman la atención del traje asturiano. Se hacían de paño, negro o pardo. Podían tener una o dos alas, las más antiguas tenían dos, pero con el tiempo una de ellas se fue haciendo más pequeña, hasta quedar reducida a un borde. Las monteras de fiesta tenían el ala tesa, por eso se les llamó *piconas*. Los vaqueros llegaron a sustituir la montera por un sombrero de ala caída.

El traje de la mujer

Ropa interior

Lo formaba una *camisa* de lino, que era muy larga y llegaba hasta debajo de las rodillas. Con el tiempo se dividió en dos piezas, la *camisa* propiamente dicha, más corta, y la *enagua*.



El xustiyu

También llamado *cotilla*, es una especie de chaleco ajustado, sin cuellos, que se abrochaba con un cordón que llamaban *guyetes*. Se hacía con telas finas y elegantes, de colorido variado y estampados. A la cintura dejaban colgando unos *faldoncillos*, que se solían colocar por dentro o por fuera de la saya, según las zonas.



El refaxu

Es una falda de lana que se ponía debajo de la saya. Era de vivos colores, rojo, verde, amarillo... Se solía llevar varios *refaxos* con el fin de ampliar el volumen y el vuelo de la saya, incluso se dejaba asomar un poco por debajo de ésta.



La faltriquera

Es un bolso que se ata a la cintura, por debajo de la saya.

La saya

Es la falda principal. De paño rojo, azul, verde, pardo, amarillo o negro. Llevaba adornos de terciopelo negro. En el occidente se usaba un tipo que estaba abierto por detrás y se llama *manteo*. La *saya d'ensiertu* estaba formada por varios tramos de paño de diversos colores.



El mandil

Iba colocado encima de la saya. Los de diario eran de paño más corriente, pero los de fiesta se hacían con lino, lana, terciopelo u otras telas más elegantes. Podían ir adornados con flecos, cintas o abalorios e incluso llevar un bolsillo.



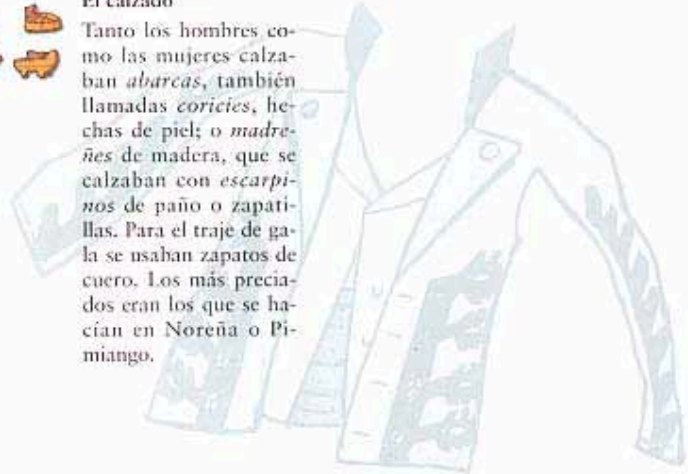
La mantilla

Es una capa de forma semicircular que se colocaba por la cabeza. Sólo se usaba en trajes ceremoniales o de gala y era de color negro.



El calzado

Tanto los hombres como las mujeres calzaban *abarcas*, también llamadas *coricies*, hechas de piel; o *madreñes* de madera, que se calzaban con *escarpinos* de paño o *zapatillas*. Para el traje de gala se usaban zapatos de cuero. Los más preciados eran los que se hacían en Noreña o Piñango.



El dengue

Es una especie de esclavilla de lana o paño, que cubre parte de la espalda y con unos largos brazos que se cruzan por delante del pecho y se atan por detrás de la cintura. Los más abundantes son los negros, aunque también los había rojos y de otros colores. Las mujeres en el occidente llevaban el dengue más ancho que en el centro, y en el oriente más estrecho.



La chamarra

Es una chaquetilla de entalle corto, con las mangas anchas que podía llevar o no solapas. Se usaban sobre todo en oriente y occidente. En el actual traje de llanisca la chamarra es de reducidas dimensiones y tan sólo se lleva prendida al hombro.



El pañuelo

A la cabeza la mujer siempre llevaba pañuelo, que podía ser cuadrado (*de cuatro piques*) o triangular. A diario se usaba de lino, pero con el traje de fiesta se llevaba de telas más finas, de variado colorido y estampados. Su colocación varía según la zona: así, en occidente se tapa todo el pelo, y en el modo llanisco se coloca anudado alrededor del moño, sin colgar por la espalda.

